

# 《哈佛百年经典第07卷：神曲》

## 图书基本信息

书名：《哈佛百年经典第07卷：神曲》

13位ISBN编号：9787564081423

10位ISBN编号：7564081422

出版时间：2013-12-1

出版社：北京理工大学出版社

作者：(意)但丁 著,(美)查尔斯·艾略特 主编

页数：400

译者：王维克 译

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《哈佛百年经典第07卷：神曲》

## 内容概要

囊括人类有史以来至19世纪最优秀的社会科学和自然科学文献

向现代读者展示人类观察、记录、发明和思想演变的进程

人类史上最重要、影响力最大的思想性读物

自1901年问世以来，畅销逾百年！

每个西方家庭必备藏书

西方学生接受古代和近代文明最权威读物

畅销了一个世纪的西方巨著，中文版首次整体面世

我选编《哈佛百年经典》，旨在为认真、执著的读者提供文学养分，他们将可以从中大致了解人类从古代直至19世纪末观察、记录、发明以及想象的进程。

在这50卷书、约22000页的篇幅内，我试图为一个20世纪的文化人提供获取古代和现代知识的手段。

作为一个20世纪的文化人，他不仅理所当然的要有开明的理念或思维方法，而且还必须拥有一座人类从蛮荒发展到文明的进程中所积累起来的、有文字记载的关于发现、经历、以及思索的宝藏。

——查尔斯·艾略特

《神曲》

世界文学史上最重要的作品之一，代表了中世纪文学的最高成就。

全诗共分为三部：《地狱》、《炼狱》和《天堂》。诗中叙述的是诗人想象中的经历。这部史诗有着精致的结构，丰富的想象力和无与伦比的热情。被认为是所有诗中最奇异、最精彩的作品，唯有丰富的学养、聪慧的才智才堪欣赏和领略。

## 《哈佛百年经典第07卷：神曲》

### 作者简介

**但丁**  
意大利著名诗人，在西方文学史上，享有与荷马、莎士比亚齐名的美誉，他用了十多年时间完成的旷世之作《神曲》代表了中世纪文学的最高成就。

**查尔斯·艾略特**  
美国著名教育家，哈佛大学第二任校长，任职长达45年之久，是哈佛大学历史上任职时间最长的校长。任职期间主张自然科学与人文科学并重，强调选修课，提高入学标准，终于使哈佛成为国际著名学府。著有《教育改革》《自传》等，主编了《哈佛百年经典》系列丛书，影响了整个世界。

# 《哈佛百年经典第07卷：神曲》

## 书籍目录

地狱

净界

天堂

附录 但丁及其《神曲》

## 《哈佛百年经典第07卷：神曲》

### 精彩短评

- 1、 2-7
- 2、 很少探究罪的本质

1、作者以第一人称“我”的视角，在神曲中游历的这一过程，应该算是基督教中的修行吧？基督教的修行，也是为的追求来世的幸福的。貌似是世界上所有的宗教，都是鼓吹今生是为了修来世的，是追求往生的。哦，那个“铅汞丹丸，灵而最神”“静坐《咏黄庭》”，修行以求当下就能长生不老，甚而是得道升仙的本土道教不同。说起来，好像世道越差，人的信仰就会越纯粹、坚定。在那个歇斯底里的黑暗时代，言必“我主”，就跟文革的时候，开口就是“伟大领袖”一样。不过也正因如此，当你看到满篇的今生为的修来世的那种宗教狂热，完全不用怀疑~没错，这不是本《圣经故事》，你没弄错书！虽然，作者本身是【歌颂人的才能与智慧】的，但是，文科男终究不是理工男，所以作者从来没有像牛顿、达尔文、爱因斯坦他们那样，最终放弃了基督教的信仰。他对上帝还是蛮虔诚的，反对的只有教会。大概，他是认为——他和教会的人，哪怕是教皇，在神的面前都是平等的，都是神的仆人。所以，不能对“上帝”和“上帝的代言人”一视同仁的作者，既针对教会又敬畏“主的威能”。《神曲》确实是用典繁多，这也是为什么要读《神曲》，必须先读《圣经》和《希腊神话》缘故了，当然，如果能具有一定的历史知识就更妙了。也正因如此，这本书才会被盛赞为，【唯有丰富的学养、聪慧的才智才堪欣赏和领略。】反之，那些没有丰富的学识、才智平平之辈，也是无法领悟到这部作品的奥妙的。所以，如果你想流畅阅读，就得先将上面两部著作烂熟于心，否则就只能抱着两本大部头书一点一点儿的查了 ~~~ 貌似在作者的那个时代，人们识字就是用圣经做教材的，而且学拉丁文的，好像很少是没有看过《希腊神话》的。作为一个中世纪的意大利诗人，但丁严格遵守宗教思想，又或者说他天性就是一个严谨的人。他的笔下，只见痴情绝爱，而看不到薄伽丘的《十日谈》与乔叟的《坎特伯雷故事集》中的那种放纵无行的——“庸俗情趣”。但是作者对男女间爱情的歌颂，彰显了浓烈的人文主义色彩，希冀的是某种源自未知的微光。晨光熹微，再漫长的冬夜也终将过去。就像但丁在给斯加拉大亲王的书信中所说，他创作《神曲》的动机是，【要使得生活在这一世界的人们摆脱悲惨的遭遇，把它们引到幸福的境地。】.....在作者的文字中，我们分明听到了即将到来了的文艺复兴时代的前奏，那些在黑暗桎梏之下不屈魂灵的呐喊。诗人但丁能被称之为，【中世纪的最后一位诗人，同时也是新时代的最初一位诗人】，《神曲》能被称之为【旧时代的最后一首诗，同时也是新时代的第一首诗】。在《神曲》中，我们看到那明显的被严肃的基督教观点牢牢控制了的思想，说这是旧时代的最后一首诗一点也不为过。而新时代的第一首的原因，大概也就是它是除了《圣经·雅歌》之后第二个歌颂爱情的诗篇，虽然不得不藏着掖着。更重要的一点，虽然是比《圣经·启示录》更离谱的设定，但是这也是个性的发散，是人性的体现，简而言之就是还是有所谓“文艺复兴的光芒”的。我们可以理解为，作者的诗篇即高度概括了中世纪的思想文化发展，也开启了文艺复兴文学的曙光之路。该书语言流畅，读起来琅琅上口，富有诗意。不过，不知道是译者时代的关系，还是作者的时代的的关系，遣词用句总给人种晦涩感，读起来发干。或许，这就是【诗之美在于其不可转译，精神之美在于其不可表达。】而且，该套丛书就像是书前的编纂里写的那样，都是从拉丁文或希腊语、意大利语之类的，转译成古典英文再转译成近现代英文，最后才翻译成汉语的。不艰涩才奇怪。这本书还能好点，毕竟是老一辈翻译家的经典译版。貌似现在国内《神曲》的译版较老的不过就三个，我曾有幸一一拜读过。就个人感觉，还是更喜欢王维克先生的译版。朱维基版的译文是从英文版转译的，也是诗体。不得不称道的是，就像宣传上说的那样，几乎是每句的末尾都是押韵的。不过私以为，作者写的意大利文的原作的末尾肯定是押韵的，可是译者翻译过来了，就真没多大必要非得硬是要押韵了。这么强求，反而有种削足适履的感觉。再说，如果译者的国文功底真的好到不行，文中那些无逻辑甚至没有关联性，很多前后不一的内容，译者自己就该给进行调校好了，而不是放着让读者看得头大。而田德旺版的译文也不尽如人意。诗是适合朗读的，随意改变体裁，就会失去了那种令人激昂的魅力。虽然感佩田老十八载抱病坚持译出此书，可居然能获得我国文学翻译类最高奖项，实是令人不解？就算书是从意大利语直译的版本，比起之前从英语转译的版本，中间隔膜又少了一层。但王维克版的，不也是根据意大利文原著直译过来的吗？译本采用的是散文体也还罢了，毕竟力所不逮，无法强求。所做的注释详细、专业，也是值得赞许的。可语言纠结在了一起凌乱不堪，句子太长让人看得太累，总体而言，实在平平。整本书一张插图都没有，不，还不能说完全没有，在【附录但丁及其《神曲》】里为了诠释世界观，有几张简笔的天堂山和地狱的构造图和关系图表。从版式印刷到外观设计，都会让人联想到教科书的廉价质感，该说不愧是学校的出版物吗？总感觉这套书是因为要尽快推出这40卷的书，结果求快求速的结果就是粗制滥造了(一”一)果然，像《神曲》这类需要典

## 《哈佛百年经典第07卷：神曲》

藏的名著，就该狠心下本钱买精装本的。畅销百年的是西方的人文精神，而在当下的中国，有“人”也有“文”，就是没有“人文”。所以实在看不出这套书的必要性。当然，该套丛书的涉及面非常广泛，非常适合成套购买，为各大院校的图书馆增加馆藏之用。但是家庭收藏，个人阅读，恕我直言，还是购买其他版本的精装本收藏。PS.【】内的或摘自原书，或来自网上，非原创。

## 《哈佛百年经典第07卷：神曲》

### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)